



**AUTOMATICKÁ ELEKTRICKÁ ŘÍDICÍ ZAŘÍZENÍ
PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY**
**Část 2: Zvláštní požadavky
na regulátory výkonu**

Leden 1996

**ČSN
EN 60 730-2-11**

36 1950

idt IEC 730-2-11:1993

Automatic electrical controls for household and similar use

Part 2: Particular requirements for energy regulators

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue

Partie 2: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen für Leistungsregler

Tato norma obsahuje EN 60730-2-11:1993, která je identickým zněním IEC 730-2-11:1993.

This standard contains EN 60730-2-11:1993, which is the identified version of IEC 730-2-11:1993.

Národní předmluva

Vysvětlivky k překladu EN 60730-2-11:

Pro překlad termínu „controls“ v názvu i v celém textu normy byl použit termín „řídící zařízení“.

Vysvětlení - viz národní předmluva ČSN EN 60730-1:1994, se kterou se norma společně používá.

Informační údaje z IEC 730-2-11:1993

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je prvním vydáním IEC 730-2-11.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávě o hlasování uvedené ve výše uvedené tabulce.

Tato část 2 se užívá společně s IEC 730-1. Ta vychází z prvního vydání (1986) této publikace upravené změnami č. 1:1990, č. 2:1991 a č. 3:1991. V úvahu mohou být brána další vydání nebo změny IEC 730-1.

Tato část 2 doplňuje nebo upravuje odpovídající kapitoly IEC 730-1 tak, aby tato norma byla převedena na normu IEC: Zvláštní požadavky na regulátory výkonu.

Kde je v tomto prvním vydání uveden „doplňěk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, má být odpovídající požadavek, specifikace zkoušky nebo vysvětlující text části 1 příslušně upraven.

Kde nejsou žádné změny nutné, je v části 2 uvedeno, že platí odpovídající kapitola nebo článek části 1.

Při tvorbě mezinárodní normy bylo nutné vzít v úvahu rozdílné požadavky vycházející z praktických zkušeností v různých částech světa a připustit rozdíly v národních elektrických sítích a v předpisech pro instalace.

Ó Český normalizační institut, 1995

18704

Strana 2

V této normě:

1) Jsou použity tyto typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo
- *specifikace zkoušek:* *kurzíva*

- vysvětlující texty: malé kolmé písmo

2) Články, které jsou dodatkem k části 1 jsou číslovány od 101.

Citované normy

EN 60730-1 zavedena v ČSN EN 60730-1+A1+A11+A12 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 730-1:1986) (36 1950)

IEC 1058-1:1990 zavedena v ČSN EN 61058 Spínače pro spotřebiče. Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 1058-1:1990) (35 4107)

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 730-2-11:1993 Automatic electrical controls for household and similar use. Part 2: Particular requirements for energy regulators (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na regulátory výkonu)

DIN EN 60730 Teil 2-11 (VDE 0631 Teil 2-11):1994 Automatische elektrische Regel - und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen. Teil 2: Besondere Anforderungen an Energieregler (IEC 730-2-11:1993); Deutsche Fassung EN 60730-2-11:1993 [(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na regulátory výkonu)]

Vypracování normy

Zpracovatel: Elnormservis Radka Horská, Turistická 37, 621 00 Brno, IČO 16315251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60730-2-11
Říjen 1993**

MDT 681.532.7:64.06-83:620.1

Deskriptory: Electrical household appliance, control, automatic control, energy regulator, definition, requirement, test

AUTOMATICKÁ ELEKTRICKÁ ŘÍDICÍ ZAŘÍZENÍ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky na regulátory výkonu (IEC 730-2-11:1993)

Automatic electrical controls for household and similar use

Part 2: Particular requirements for energy regulators (IEC 730-2-11:1993)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue

Partie 2: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie (CEI 730-2-11:1993)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen für Leistungsregler (CEI 730-2-11:1993)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 1993-09-22. Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji lze na vyžádání obdržet v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropský komitét pro elektrotechnickou normalizaci

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B - 1050 Brusel

Strana 4

Předmluva

Text dokumentu 72(CO)89, připravený technickou komisí IEC č.72: Automatická řídicí zařízení pro domácnost, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC a CENELEC v listopadu 1991.

Základní dokument schválil CENELEC jako EN 60730-2-11 dne 22. září 1993.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší lhůta vydání identické národní normy (dop) 1994-09-01
- nejzazší lhůta zrušení konfliktních národních norem (dow) 1995-07-01

Výrobky, které vyhověly příslušné národní normě před 1995-07-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikační institucí prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2000-07-01.

Tato část 2 musí být používána společně s EN 60730-1:1991, Automatické elektrické řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky, a jejími změnami A1:1991, A11:1991 a A12:1993. V úvahu mohou být brána další vydání nebo změny EN 60730-1.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou dodatkem článků v IEC 730-1, jsou číslovány 101, 102 atd.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-11:1993 schválil CENELEC jako evropskou normu bez jakékoliv modifikace.

Obsah	strana
Předmluva	4
1 Předmět normy	5
2 Definice	5
3 Všeobecné požadavky	6
4 Všeobecné poznámky ke zkouškám	6
5 Jmenovité údaje	6
6 Třídění	6
7 Informace	7
8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem	7
9 Zajištění ochranného uzemnění	7
10 Svorky a ukončení	7
11 Konstrukční požadavky	7
12 Odolnost proti vlhkosti a prachu	8
13 Elektrická pevnost a izolační odpor	8
14 Oteplení	8
15 Výrobní odchylky a nestabilita	8
16 Vlivy okolního prostředí	8
17 Trvanlivost	8
18 Mechanická pevnost	9
19 Části a spoje se závitem	10
20 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	10
21 Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	10
22 Odolnost proti korozi	10
23 Odrušení rádiového příjmu	11
24 Součásti	11

Strana 5

25 Normální provoz	11
26 Provoz při poruchách vzniklých v sítích při magnetických a elektromagnetických rušeních	11
27 Abnormální provoz	11
28 Pokyny pro použití elektronického rozpojení	11
Obrázky	11
Přílohy	11

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto:

-- Vynechaný text --